

Учреждение образования Федерации профсоюзов Беларуси
«Международный университет «МИТСО»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научно-методической работе
Учреждения образования
Федерации профсоюзов Беларуси
«Международный университет «МИТСО»



_____ А.Н. Лепёхин

_____ 2021

Регистрационный № УД - 006-21 /гос.

**ПРОГРАММА
ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (ПЕРВЫЙ, КИТАЙСКИЙ)**

для специальности
1-24 01 01 «Международное право»

2021 г.

Контрольный экземпляр

СОСТАВИТЕЛИ:

Г.Б.Филимонова, кандидат филологических наук, доцент;

К.С.Русецкая, преподаватель кафедры иностранных языков и межкультурных коммуникаций

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой иностранных языков и межкультурных коммуникаций Учреждения образования Федерации профсоюзов Беларуси «Международный университет «МИТСО»

(протокол № 5, от 25.11.2020);

Советом юридического факультета Учреждения образования Федерации профсоюзов Беларуси «Международный университет «МИТСО»

(протокол № 6, от 25.02.2021)

*Нормоконтроль
ведущий специалист УМУ
Логинова Т.В. Д*

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа государственного экзамена составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования ОСВО 1-24 01 01 «Международное право», типовой учебной программы по учебной дисциплине «Иностранный язык (первый, китайский)» для специальности 1-24 01 01 «Международное право», рег. № ТД Е.655/тип, утвержденной Министерством образования Республики Беларусь от 03.03.2016.

В настоящее время знание иностранного языка становится действенным фактором социально-экономического, научно-технического и общекультурного прогресса нашего общества. Иностранный язык получает статус культурной технологии, которая обладает большим воспитательным, общеобразовательным и культурно развивающим потенциалом, что способствует формированию всесторонне развитой, социально-ориентированной личности.

В связи с вышесказанным многократно возрастает необходимость подготовки специалистов, способных ориентироваться в постоянно изменяющихся условиях современной жизни. Приобретение коммуникативной и языковой компетенции осуществляется в соответствии с основными положениями теории речевой деятельности на основе коммуникативного системно-деятельностного подхода в соответствии с принципами единства целей процесса и методики обучения иностранному языку; сочетания практической направленности с систематизацией языкового и речевого материала в сознании обучаемых; соединения активной коммуникативности с сознательно-сопоставительным анализом родного и изучаемого языков и опоры на речевой опыт обучаемых; системности в организации взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности; эффективного управления контролируемыми и самостоятельными формами работы; интенсификации учебного процесса на основе активизации речемыслительной деятельности студентов; аутентичности в отборе и организации учебных материалов; изучения языка и культуры; индивидуализации обучения; использования аудиовизуальной и информационных технологий.

Квалификационная характеристика студента высшего учебного заведения предусматривает наличие у него общей культуры и знание иностранного языка. Обучение иностранному языку рассматривается как составная часть вузовской программы, как органичная часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, активно владеющих иностранным языком, как средством интеркультурной и межнациональной коммуникации в сферах профессиональных интересов и в ситуациях социального общения.

Освоение учебной дисциплины «Иностранный язык (первый, китайский)» должно обеспечить в соответствии с ОСВО 1-24 01 01-2013 формирование у выпускников следующих компетенций:

Академических:

АК-1. Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач.

АК-8. Иметь лингвистические навыки (устная и письменная коммуникация).

АК-9. Уметь анализировать правовые нормы и правоотношения, являющиеся объектами профессиональной деятельности.

АК-10. Владеть навыками сбора и анализа нормативной и фактической информации по вопросам деятельности государственных органов в области международного права, двусторонних и многосторонних коммуникационных связей.

АК-11. Уметь учиться, повышать свою квалификацию в течение всей жизни.

Социально-личностных:

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.

СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике (критическое мышление).

СЛК-6. Уметь работать в команде.

СЛК-7. Выявлять причины, приводящие к возникновению конфликтов в межличностных взаимоотношениях, и уменьшать уровень их влияния.

СЛК-8. Адекватно оценивать результаты собственной работы.

СЛК-9. Быть дисциплинированным и обладать навыками самоорганизации.

Профессиональных:

ПК-1. Использовать полученные знания и навыки по международному праву при решении теоретических и практических вопросов в сфере международных отношений.

ПК-2. Уметь применять национальные и международно-правовые нормы в области межгосударственных и трансграничных отношений.

ПК-3. Владеть методами правовой квалификации фактов.

ПК-5. Знать основы судопроизводства в международных и национальных судебных и арбитражных органах.

ПК-6. Свободно владеть государственными языками (русский, белорусский), иметь лингвистические навыки (устная и письменная коммуникация).

ПК-7. Владеть двумя иностранными языками, включая навыки профессионального перевода.

ПК-8. Самостоятельно осуществлять сбор и анализ нормативной и фактической информации по вопросам деятельности международных организаций, государственных органов и организаций в Республике Беларусь и иностранных государствах.

ПК-9. Применять нормы национальных нормативных правовых актов и международных документов, разрешать коллизии права разных стран.

ПК-10. Уметь составлять основные правовые документы, проекты нормативных правовых актов и международных договоров на государственном и иностранных языках.

ПК-11. Владеть приемами осуществления процессуальных действий; составлять основные процессуальные и иные юридические документы.

ПК-12. Знать и использовать правовую терминологию, владеть основами ораторского искусства.

ПК-13. Предоставлять письменные и устные разъяснения на основании норм национального законодательства и международных документов.

ПК-14. Знать основы правотворческой деятельности.

ПК-15. Знать особенности правового регулирования функционирования интеграционных объединений, международных организаций, а также участия субъектов государств-членов в трансграничных отношениях, включая осуществление деятельности на территориях со специальными режимами.

ПК-16. Уметь составлять правовые заключения в устной и письменной форме на основе анализа национального законодательства, международных документов и практики их применения.

ПК-17. Оказывать консультационные услуги в области толкования и применения норм национального и международного права.

ПК-28. Владеть методами исследования национально-правовых и международно-правовых проблем, сбора и анализа теоретической информации, анализа и обобщения правоприменительной практики.

ПК-33. Готовить доклады, материалы к конференциям и семинарам, презентации.

ПК-34. Проводить учебные и методические занятия (лекции, семинары, деловые игры, учебные экскурсии и др.).

ПК-35. Обеспечивать руководство рефератами, курсовыми работами, учебной и производственной практикой.

ПК-48. Уметь составлять договоры, правовые документы, иные материалы в электронной форме.

Программа государственного экзамена по дисциплине «Иностранный язык» для неязыковых вузов дает конечную цель, указывает уровни и требования к практическому владению иностранным языком. Программа требует личной ответственности как со стороны преподавателя, так и со стороны студента, инициативности, активности и самостоятельности в совместном преодолении тех трудностей, которые неизбежны в обучении активному владению иностранным языком.

Целью государственного экзамена является проведение итоговой аттестации знаний и умений выпускников по практическому владению иностранным языком.

Экзаменационный билет включает следующие задания:

1. Перевод текста, связанный как с общественно-политической тематикой, так и с широким профилем вуза. Объем текста - 700 печатных знаков. Допускается использование словаря (в том числе электронного).

2. Монологическое высказывание по изученной тематике языка специальности и общелитературного китайского языка.

3. Беседа с членами комиссии по спектру вопросов, предусмотренных программой курса обучения иностранному языку.

Требования к знаниям и умениям выпускников по практическому владению иностранным языком

Цель обучения: сформировать практическое владение иностранным языком как вторичным средством письменного и устного общения в сфере профессиональной деятельности. В процессе достижения этой цели реализуются образовательные, воспитательные и развивающие задачи обучения языку, входящие составной частью в вузовскую программу гуманитаризации высшего образования. Цель и задачи достигаются в течение обязательного для всех студентов базового курса и специализированного курса, завершающего вузовский профессионально-ориентированный курс языка.

Задача практического курса иностранного языка – превратить обучение иностранному языку в аналог учебно-познавательной деятельности студентов по специальности и один из источников расширения их культурного кругозора, приобщения к мировой культуре и приближения их образовательного уровня к европейскому стандарту.

Чтение

Задача: сформировать готовность читать оригинальные тексты с учетом профиля университета и профессиональной специализации в целях извлечения нужной информации, изучения вопроса, передачи содержания и т.д.

Требования к обученности чтению:

Студент должен уметь четко, выразительно и правильно в звуковом и интонационном отношении читать и понимать оригинальные художественные, научно – популярные, экономические тексты, тексты юридической направленности, содержащие соответствующий лексико-грамматический материал, совершенствовать механизмы языковой и контекстуальной догадки.

Говорение

Задача: сформировать готовность принять участие в ситуативно-обусловленной беседе по изученной тематике.

Требования к обученности говорению:

1) понимать речь на слух и принимать участие в ситуативно-обусловленной беседе. Объем высказывания – 10-12 реплик;

2) подготовить монологическое сообщение по изученному материалу применительно к знакомым типовым ситуациям. Объем высказывания – 18-20 фраз.

Аудирование

Студент должен уметь понимать на слух основное содержание аудиотекстов, построенных на программном языковом материале и устно-речевой тематике, содержащих не более 2% новых слов, о значении которых можно догадаться, и 1% незнакомой лексики, не препятствующей пониманию текста в целом. Длительность звучания текста до 3 мин.

Письмо и письменная речь

Задача: использовать письмо в качестве вспомогательного средства для выполнения учебных заданий.

Требования к обученности письму:

- 1) правильно писать иероглифы и словосочетания, входящие в активный минимум, при выполнении соответствующих учебных заданий;
- 2) излагать в письменной форме содержание прочитанного материала в виде аннотаций, резюме, рефератов;
- 3) овладеть первичными умениями деловой переписки и оформления документации с использованием возможностей современных технологий (Fax, E-mail и т.п.).

Минимум грамматического материала

Указательные местоимения. Вопросительные местоимения. Определение и именная часть сказуемого со значением притяжательности. Служебное слово 都. Субстантивное употребление определения. Порядок слов в китайском предложении. Удвоение глагола. Употребление существительных без счётных слов. 知道- 认: 告诉- 说. Глагол связочного типа 叫. Числительные в китайском языке. Вопросительные слова 几? и 多少? Числительные серия 万. Специальные именные счётные слова. Статическое обстоятельство места. Предложение наличия. Предложение местонахождения. Позиция смыслового детерминатива. Обстоятельство места в предложении с глагольным сказуемым. Обстоятельство места с предлогами 从, 到. Глаголы направления движения. Виды предложений с предлогом 把. Инверсия прямого дополнения с предлогом 把. Предложения с комплементом со значением направления 上 / 下 / 进 / 出 / 回 / 过 / 起. Предложения с сочинительными союзами 或者 / 还是, 可 (是), 但 (是), 而 (是). Предложения с сочинительными союзами 以及, 并且. 不但。。。而且. Предложения с подчинительными союзами. Предложения со служебным словом 的. Предложения со служебным словом 地. Предложения со служебным словом 得. Сравнение (更 / 最; A 跟 B 一样 / 不一样). Модальные глаголы. Результативные глаголы. Наречия места. Обстоятельственные наречия. Наречия степени. Местоименные наречия. Частоты. Выделительная конструкция «是。。。的». Употребление 一点儿 и 有一点儿. Употребление наречий 又, 再. Употребление слов 就, 才. Конструкция «一

边。 。 。 ， 一 边 》。 Порядок непрерывных действий
«先。 。 。 再。 。 。 然后。 。 。 最后。 。 。 ».

Минимум речевого материала

Тексты по речевому содержанию отбираются с целью обеспечения обучения разным видам речевой деятельности. Тематика текстов определяется предметно-тематическим содержанием курсов и связана со специальностью вуза и специализацией студента. Объем текстов, включая и те, которые предназначены для устных и письменных переводов, аннотаций и рефератов, устанавливается кафедрой иностранных языков для каждого цикла занятий и видов выполняемой работы.

Минимум лексического материала

К концу базового курса рецептивный словарь должен расширяться до 2500 единиц с включением терминологического минимума по специальности, из них – 1200 репродуктивно.

II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Семья

你们家有几口人? Разговор о семье

Тема 2. Транспорт и путешествия

Главные достопримечательности Китая. Виды транспорта. Общественный транспорт. В аэропорту и на вокзале.

Тема 3. Экологические проблемы и их решение

Влияние глобального потепления на окружающую среду. Защита исчезающих видов животных и растений. Мировые организации, занимающиеся защитой исчезающих видов животных и растений. Загрязнение окружающей среды. Виды загрязнений.

Тема 4. Образование

Дошкольное образование. Школьное образование. Высшее образование в Китае. Частное образование. Высшее образование в Республике Беларусь. Сравнительный анализ систем высшего образования Республики Беларусь и Китайской Народной Республики.

Тема 5. Социальные проблемы КНР

Социальные проблемы Беларуси и Китая. Проблема безработицы в Китае. Неравенство между городом и деревней.

Тема 6. Спорт

Развитие спорта в КНР. Выдающиеся спортсмены КНР. Влияние спорта на жизнь населения в Китае.

Тема 7. Конституция

Конституция. История создания Конституции. Конституция КНР.

Тема 8. Международное право

Понятие международного права. Понятие национального права. Различия международного и национального права. Субъекты международного права. Нормы международного права. Общие принципы международного сотрудничества.

Тема 9. Международные организации. Понятие международных организаций

Международные организации. Правовой статус международных организаций. Юридическая природа международных организаций. Эволюция понятия «международная организация». Деятельность международных организаций.

Тема 10. Организация Объединенных Наций

История создания Организации Объединенных Наций. Правовой статус, цели и принципы деятельности, роль ООН в современных международных отношениях. Устав Организации Объединенных Наций и его общая характеристика. Организационная структура ООН: главные и вспомогательные органы. Система ООН: специализированные учреждения, программы и фонды, институты, управления, комитеты.

Миротворческая деятельность ООН, поддержание всеобщего мира
Основные направления деятельности ООН: поддержание международного мира и безопасности, экономическое и социальное развитие, права человека, гуманитарное сотрудничество, защита окружающей среды.

Тема 11. Внешняя политика Китайской Народной Республики

Китайская Народная Республика и ее географическое положение. Участие КНР в формировании современной картины мира.

Тема 12. Внешняя политика Республики Беларусь

Республика Беларусь и ее географическое положение. Участие РБ в формировании современной картины мира.

III. ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Аньци, Д. Китайский язык. Discover China. Student's book / Д. Аньци. – Macmillan ELT 2013. – 184 с.
2. Аньци, Д. Китайский язык. Discover China. Student's book // Д. Аньци, – Macmillan ELT 2013. – 192 с.
3. Кондрашевский, А. Ф. Практический курс китайского языка. А. Ф. Кондрашевский. – Часть 2. Восток – Запад. – 2008. – 386 с.
4. New Practical Chinese Reader (新实用汉语课本), т.1, 2, 3, 4, 5 – 2006 г.
5. Войцехович, И. В., Китайский язык. Общественно – политический перевод. Начальный курс. И. В. Войцехович, А. Ф. Кондрашевский. – М. : Муравей, 2002. – 528 с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Y. Jizhou. Hanyu Jiaocheng (汉语教程) Курс китайского языка. Beijing language and culture university press. 2007-2009 гг.
2. Developing Chinese: Elementary Comprehensive Course 1 (2nd Ed.). Rong Ji hua. 2011 г.
3. Задоеенко, Т. П. Начальный курс китайского языка. Т. П. Задоеенко, Хуан Шуин . – Часть 1. Восточная книга. 2007. – 304 с.
4. Z. Hesheng. 标准汉语/ 中级下册。Multimedia Chinese Textbooks. 2006.

СЛОВАРИ

1. 汉语大词典 (Большой словарь китайского языка) / Гл. ред. Ло Чжунфэн (罗竹风). Т. 1-12. Шанхай, 1986 – 1993 гг.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЭКЗАМЕНУ**1. Вопросы к темам монологического высказывания****1. 家庭**

1. 家庭对你意味着什么？
2. 介绍你家庭的人。

2. 交通和旅行

1. 交通类型.
2. 在你的城市里有什么交通工具？
3. 什么交通工具是最快的？
4. 你喜欢旅行吗？在中国你想去什么地方？为什么？

3. 环境问题

1. 您知道什么环境污染的类型？
2. 你自己做什么保护环境？
3. 讲一下有关保护濒危动植物物种的世界组织。

4. 教育

1. 讲一下在中国学前教育。
2. 九年义务教育. (中国, 白俄罗斯)
3. 小学, 初中, 高中. (中国, 白俄罗斯)
4. 大学. (中国, 白俄罗斯)

5. 城乡分化

1. 城乡差距。
2. 社会问题.
3. 农村人和城市人。

6. 运动.

1. 运动在中国。
2. 你知道什么中国运动员？
3. 你做运动吗？喜欢什么运动？

7. 宪法.

1. 宪法制定的历史。
2. 中华人民共和国宪法。

8. 国际法

1. 国际法的概念。
2. 国际法的主体。
3. 国际法规范。

9. 国际组织

1. 国际组织的概念。
2. 国际组织的法律地位。
3. 国际组织的活动。

10. 联合国

1. 联合国成立的历史。
2. 法律地位，活动，目标和原则，联合国在现代国际关系中的作用。
3. 联合国宪章。
4. 联合国的结构。
5. 联合国活动的主要方向。

11. 中华人民共和国

1. 中华人民共和国 (地理位置, 气候, 货币, 宗教...).

12. 白俄罗斯

1. 白俄罗斯 (地理位置, 气候, 货币, 宗教...).

第二部分
译文

翻译从中文翻译成俄文。